



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/1997/L.15
15 August 1997

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по предупреждению
дискриминации и защите меньшинств
Сорок девятая сессия
Пункт 5 а) повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ЖЕНЩИН

ТРАДИЦИОННАЯ ПРАКТИКА, ЗАТРАГИВАЮЩАЯ ЗДОРОВЬЕ ЖЕНЩИН И ДЕВОЧЕК

Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Али Хан, г-н Боссайт, г-жа Даес, г-н Эйде,
г-жа Фореро Укрос, г-жа Гванмезия, г-н Хатано, г-н Жуане, г-н Халифа,
г-н Максим, г-н Мбону, г-н Мехеди, г-жа Пэлли, г-н Вайсбротт
и г-н Йимер: проект резолюции

1997/... Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/19 от 29 августа 1996 года,

считая, что калечение женских половых органов представляет собой традиционную практику, которая оказывает серьезное влияние на физическое и психическое здоровье девочек и женщин, являющихся ее жертвами,

отмечая, что в статье 5 Всеобщей декларации прав человека и в статье 7 Международного пакта о гражданских и политических правах закреплен принцип, согласно которому никто не должен подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему его достоинство обращению или наказанию,

памятуя о резолюции 843 (IX) от 17 декабря 1954 года, в которой Генеральная Ассамблея, принимая во внимание, что некоторые обычаи, устаревшие законы и порядки, касающиеся брака и семьи, являются несовместимыми с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, настоятельно предложила всем государствам принять все необходимые меры для их отмены,

памятуя об обязательствах, взятых на себя всеми государствами при ратификации Международных пактов по правам человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад, представленный Специальным докладчиком г-жой Халимой Эмбарек Варзази (Е/CN.4/Sub.2/1997/10 и Add.1);

2. обращает внимание на статью 5 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, где указывается, что все государства-участники принимают все соответствующие меры с целью изменения социальных и культурных моделей поведения мужчин и женщин с целью искоренения предрассудков и упразднения обычаев и всей прочей практики, которые основаны на идее неполноценности или превосходства одного из полов;

3. напоминает, что статья 24 Конвенции о правах ребенка требует от государств-участников принимать любые эффективные и необходимые меры с целью упразднения традиционной практики, отрицательно влияющей на здоровье детей;

4. полностью поддерживает Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года, где указывается, что насилие по признаку пола и все формы насилия, которые проистекают из культурных предрассудков, несовместимы с достоинством и ценностью человеческой личности и должны быть искоренены;

5. настоятельно призывает государства приступить к осуществлению Плана действий в целях ликвидации вредной традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей (Е/CN.4/Sub.2/1994/10/Add.1 и Corr.1);

6. с удовлетворением принимает к сведению прогресс, достигнутый рядом правительств в борьбе против пагубной традиционной практики, и в частности против калечения женских половых органов;

7. выражает сожаление вместе с тем в связи с небольшим числом полученных ответов, в частности от заинтересованных правительств, в отношении осуществления Плана действий;

8. выражает обеспокоенность по поводу препятствий, возникших в последнее время в борьбе против калечения женских половых органов в некоторых странах;

9. выражает свою поддержку правительствам, а также неправительственным организациям соответствующих стран и любого другого государства, сталкивающегося с аналогичной ситуацией, в их борьбе за полную ликвидацию этой традиционной практики;

10. призывает все заинтересованные государства активизировать усилия по информированию и мобилизации национального общественного мнения в отношении вреда, который наносит такая практика, в частности через посредство образования, распространения информации и профессиональной подготовки, с тем чтобы полностью ликвидировать практику калечения женских половых органов;

11. также предлагает международному сообществу оказывать материальную, техническую и финансовую поддержку неправительственным организациям и группам, самоотверженно борющимся за полную ликвидацию этой пагубной традиционной практики в отношении девочек и женщин;

12. выражает признательность соответствующим межправительственным организациям за их важный вклад в борьбу с этой пагубной традиционной практикой и просит их продолжить свою деятельность в целях поддержки и укрепления усилий национальных и местных организаций в этой борьбе;

13. просит Специального докладчика представить на предстоящей сессии Подкомиссии свой второй доклад по наблюдению за развитием ситуации в области ликвидации традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей, в рамках осуществления Плана действий.
